

Document d'appui à l'intention de l'enseignant

Écriture / Production écrite

Lecture / Compréhension écrite

Français 9/FLA 9

© 2009, la Couronne du chef de l'Alberta représentée par le ministre de l'Éducation, Alberta Education, Learner Assessment, 44 Capital Boulevard, 10044 108 Street NW, Edmonton, Alberta T5J 5E6, et les détenteurs de licence. Tous droits réservés.

Par la présente, le détenteur des droits d'auteur autorise seulement les éducateurs de l'Alberta à reproduire, à des fins éducatives et sans but lucratif, les parties de ce document qui ne contiennent pas d'extraits.

Les extraits de textes de document ne peuvent pas être reproduits sans l'autorisation écrite de l'éditeur original (voir page de références bibliographiques, le cas échéant).

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
Partie A : Écriture/Production écrite	2
Programme d'études Français 9.....	3
Programme d'études FLA 9.....	3
Écrit expressif	4
Écrit fonctionnel.....	10
Annexes de la partie Écriture/Production écrite	13
Les anglicismes.....	14
Les types de phrases.....	15
Grilles d'auto-évaluation.....	16
Partie B : Lecture/Compréhension écrite	18
Programme d'études Français 9.....	19
Programme d'études FLA 9.....	19
Points à considérer	20
Lecture/Compréhension écrite	20
Le texte narratif.....	21
Le texte poétique.....	24
Le texte informatif	28
Le texte incitatif	31
Le texte expressif/Le texte d'opinion.....	34
La bande dessinée (B.D./Bédé).....	38
Annexes de la partie Lecture/Compréhension écrite	43
Le thème.....	44
Le ton	44
Les marqueurs de relation.....	45
Le vocabulaire.....	46
Le schéma narratif.....	47
Plan d'ensemble	49
Le corrigé des textes	50
Comment accéder à nos documents	51

INTRODUCTION

En Alberta, tous les élèves de la 3^e, 6^e et 9^e année participent au programme de tests de rendement. Ces derniers ont pour but d'évaluer les élèves en comparant les résultats obtenus avec les standards provinciaux. Tous les tests de rendement sont spécifiques à un sujet enseigné. Ils sont basés sur :

- le programme d'études (les attentes pour l'élève sont spécifiées selon chaque niveau scolaire)
- les standards d'évaluation (les critères adoptés pour juger du rendement réel de l'élève par rapport aux standards du programme d'études)
- les standards de rendement (les énoncés qui spécifient le pourcentage d'élèves qui devrait atteindre le niveau de rendement acceptable ou d'excellence selon chaque programme d'études)

L'objectif de ce document est d'offrir à l'enseignant un outil de travail qui l'appuiera dans son enseignement de la langue française. Ce document contient les sections suivantes :
Partie A : Production écrite (Écrits narratif et fonctionnel) et *Partie B : Compréhension écrite*.

Ce document s'appuie sur les attentes des programmes d'études de français langue première (FR) et de français langue seconde — immersion (FLA), 9^e année.

Personnes ressources :

Nicole.Lamarre@gov.ab.ca, Directrice de l'Équipe d'évaluation des études en français
Denis.Dinel@gov.ab.ca, Responsable d'examen de Français/FLA 6 et 9
Sylvie.Carignan@gov.ab.ca, Administratrice du programme de Français/FLA
Conception du document : Marie-Chantal Adams, Responsable-adjointe d'examen de Français/FLA 9 de 2005 à 2009.

À noter : Ce document est un outil **complémentaire** au Programme d'études. Il ne traite pas de tous les RAG (résultats d'apprentissage généraux) et RAS (résultats d'apprentissage spécifiques) relatifs à la production écrite et à la compréhension écrite.

De plus, aucun des RAG (résultats d'apprentissage généraux) et RAS (résultats d'apprentissage spécifiques) relatifs à la production orale et à la compréhension orale n'a été considéré dans l'élaboration de ce document. Il en va de même pour le domaine *Culture et identité* qui s'adresse spécifiquement au Programme d'études francophone.

À noter : Pour alléger le texte, ce document n'utilisera que les termes production écrite et compréhension écrite pour référer à l'écriture et à la lecture.

**PARTIE A :
ÉCRITURE/
PRODUCTION ÉCRITE**

PARTIE A : ÉCRITURE/PRODUCTION ÉCRITE

Programme d'études Français 9

Le domaine *Écriture*

Le domaine *Écriture* se présente dans l'ensemble selon une orientation parallèle à celle retenue en *Communication orale* et en *Lecture*. Cette orientation fait de l'élève un scripteur actif dans la construction du sens d'un texte. Cette construction du sens s'effectue dans un contexte donné et elle est guidée par l'intention de communication de l'élève.

L'écriture exige de l'élève qu'il ait à sa disposition des moyens pour réaliser les projets présentés dans les *résultats d'apprentissage généraux É3 et É4*, et qu'il puisse les utiliser de façon efficace. Ces moyens sont présentés dans le *résultat d'apprentissage général É1* qui porte sur les stratégies de planification et dans le *résultat général d'apprentissage É2* qui porte sur les stratégies de gestion de son projet d'écriture.

Programme d'études FLA 9

Production écrite

Le domaine « production écrite » présente dans l'ensemble une perspective parallèle à celle retenue en *production orale*. Cette perspective fait de l'élève un scripteur actif dans la construction du sens d'un texte. Cette construction du sens s'effectue dans un contexte donné et elle est guidée par l'intention de communication de l'élève.

La construction de sens exige, d'une part, que l'élève ait à sa disposition des moyens pour réaliser ses projets de communication et, d'autre part, qu'il puisse les utiliser de façon efficace. Ces moyens, présentés dans les *résultats d'apprentissage généraux PÉ4 et PÉ5*, portent sur les stratégies de planification et de gestion des projets de communication.

Ces projets visent essentiellement à transmettre de l'information (le *résultat d'apprentissage général PÉ1*), à répondre à des besoins d'imaginaire, à proposer une vision du monde ou encore à explorer le langage (le *résultat d'apprentissage général PÉ2*).

Par ailleurs, tout comme pour la production orale, l'élève doit accorder à la forme dans laquelle il formule ses messages toute l'attention qu'elle mérite. C'est le sens du *résultat d'apprentissage général PÉ3*. Les résultats d'apprentissage spécifiques décrivent les comportements attendus dans les cas les plus fréquents (les cas usuels). Dans les cas particuliers, l'élève pourra faire appel à des moyens qui lui permettront d'utiliser la forme correcte du message à transmettre (consultations d'outils de référence ou de personnes ressources).

La mise en situation à la page 4 est un exemple d'écrit expressif fourni aux élèves lors du test de rendement.

Écrit expressif

L'écrit expressif est un texte dans lequel l'élève exprime des sensations, des émotions, des sentiments ou des opinions. Dans le test de rendement, l'élève doit réagir à une situation donnée (mise en situation, sujet de production écrite). Il est à noter que, compte tenu des critères de notation, l'élève devra avoir dans son texte une **introduction**, un **développement** et une **conclusion**.

Voici un exemple :

La télévision, les ordinateurs et les ados

Lis attentivement l'information présentée ci-dessous.

Vaut mieux ne pas mettre de télé ou d'ordinateur dans la chambre des adolescents.

Des études indiquent que les ados qui s'installent régulièrement devant la télévision ont de moins bons résultats à l'école que les enfants qui passent leur temps à faire d'autres activités. Le temps passé devant l'ordinateur peut aussi avoir un effet négatif sur les jeunes quand il n'est pas utilisé à des fins éducatives.

Et, selon certains chercheurs, l'une des pires choses à faire est d'installer une télévision et/ou un ordinateur dans la chambre d'un adolescent.



Réflexion

La télévision et l'ordinateur ont d'énormes conséquences sur la vie des adolescents. Plusieurs ados passent de trois à cinq heures devant leur écran de télévision ou d'ordinateur chaque jour. C'est particulièrement vrai quand les deux types d'écran sont présents dans la chambre d'un jeune. Cela peut réduire les heures qui devraient être consacrées aux études ou à des activités plus utiles pour l'adolescent.

Sujet de production écrite

Crois-tu que les adolescents devraient avoir un ordinateur et/ou une télévision dans leur chambre à coucher? Écris un texte qui reflète **ce que tu penses** de la présence d'un ordinateur et/ou d'une télévision dans la chambre des adolescents. Assure-toi de présenter des idées bien choisies, soutenues par des détails précis et pertinents.

Programme d'études de français langue première (FR)

É1. L'élève sera capable de planifier son projet d'écriture en fonction de la situation de communication.

Programme d'études de français langue seconde — immersion (FLA)

PÉ4. L'élève sera capable de planifier sa production écrite en analysant la situation de communication.

- ✓ La planification du texte est essentielle dans les projets d'écriture. Cette démarche aide l'élève à mieux développer son texte et lui donne la possibilité de le réviser. Elle permet aussi de vérifier que les informations et l'intention de communication visent le public cible de façon appropriée.
- ✓ Il est donc recommandé de structurer et d'organiser le texte à l'aide d'un plan, qui peut être une toile d'araignée, un remue-méninge ou un schéma narratif, etc., selon le choix de l'élève. Dans le plan, l'élève pourra préparer sa présentation finale; c'est-à-dire élaborer la structure du texte : introduction, développement et conclusion.
- ✓ Le test de rendement comprend des pages intitulées : *Idées/plan*. Bien qu'il n'y ait pas de notes allouées pour le plan, le correcteur peut le consulter si l'élève n'a pas eu assez de temps pour terminer son texte expressif.

Programme d'études de français langue première (FR)

É4. L'élève sera capable d'écrire des textes divers pour répondre à des besoins d'imaginaire et d'esthétique.

Programme d'études de français langue seconde — immersion (FLA)

PÉ2. L'élève sera capable d'écrire des textes pour répondre à un besoin d'imaginaire, pour proposer une vision du monde et pour explorer le langage.

- ✓ Bien que les poèmes et le journal intime fassent partie de l'écrit expressif, il est souvent difficile pour l'élève d'utiliser ces types de texte tout en respectant les critères de notation tels que l'introduction, le développement et la conclusion. En conséquence, l'élève peut avoir plus de difficulté à cibler son public ou à approfondir son sujet. Il est à noter que l'élève ne sera pas pénalisé quant au type de texte choisi pour son écrit.

Caractéristiques du texte expressif

Dans l'écrit expressif, l'utilisation du « **JE** » est prédominante ainsi que les **déterminants possessifs** : « **MON** », « **MA** », « **MES** », « **NOTRE** », « **NOS** ».

L'emploi d'**éléments expressifs** est aussi très important :

- le point d'exclamation, la comparaison, la répétition, les phrases interrogatives et exclamatives, etc.

Pour donner **son point de vue**, l'élève doit utiliser des expressions directement reliées au type de texte (expressif) : « Je pense que », « je suis convaincu que », « je suis d'accord », etc.

Programme d'études de français langue première (FR)

É3. L'élève sera capable d'écrire des textes divers pour répondre à des besoins de communiquer de l'information.

Programme d'études de français langue seconde — immersion (FLA)

PÉ1. L'élève sera capable de rédiger des textes pour transmettre de l'information selon son intention de communication.

Contenu :

- **Rédiger** une composition logique qui respecte l'amorce
 - ✓ L'amorce est la mise en contexte, les données initiales et le but à atteindre.
- **Choisir** des idées rattachées à l'amorce
 - ✓ Dans son choix d'idées, l'élève doit faire preuve de perspicacité et doit pouvoir appuyer ses idées.
- **Apporter** des détails pour communiquer son message
 - ✓ Dans les détails, l'élève doit faire preuve de créativité et donner des exemples concrets.

Développement :

- **Présenter** un discours qui comprend une **introduction**
 - ✓ L'introduction donne des renseignements au lecteur. Elle doit être courte, précise et complète, et doit susciter l'intérêt du lecteur. Elle donne l'idée générale du texte. Elle doit répondre aux questions : qui, quoi, où.
- **Développer** les idées énoncées
 - ✓ L'élève **présente et explique** ses idées.
 - ✓ Chaque idée est **développée** à l'aide d'exemples, d'arguments et d'explications.
 - ✓ Le texte est structuré **en paragraphes**.
 - ✓ Chaque paragraphe correspond à **une idée** présentée dans l'introduction.
 - ✓ Les paragraphes doivent s'enchaîner dans un **ordre logique**.
- **Présenter** un discours qui comprend une **conclusion**
 - ✓ La conclusion doit **résumer** les points principaux du texte et **répéter** l'idée directrice; elle peut aussi **convaincre** le lecteur.
- **Utiliser** correctement les transitions (paragraphes, marqueurs de relation et marqueurs textuels)
 - ✓ Voir Annexes de la partie Lecture/Compréhension écrite, p. 45
- **Inclure** des détails pour enrichir les idées
 - ✓ L'élève peut donner des **exemples personnels** ou raconter une **anecdote** tout en faisant un lien avec l'idée principale.

Programme d'études de français langue première (FR)

É2. L'élève sera capable de gérer son projet d'écriture, en utilisant les stratégies et les connaissances appropriées pour communiquer clairement et correctement son message en fonction de la situation de communication.

Programme d'études de français langue seconde — immersion (FLA)

PÉ3. L'élève sera capable d'écrire correctement selon la situation de communication.

Structure de la phrase :

- **Utiliser** une syntaxe appropriée et fluide (sans anglicismes syntaxiques)
 - ✓ Voir Annexes de la partie Écriture/Production écrite, p. 14
Ex. : « être chargé de » au lieu de « être en charge de », « il semble que » au lieu de « ça regarde comme »
- **Varié** la complexité des phrases pour créer un effet (phrases simples, inversion, négatives, incomplètes)
 - ✓ Voir Annexes de la partie Écriture/Production écrite, p. 15

Vocabulaire :

- **Choisir** des mots justes
 - ✓ Le vocabulaire est un ensemble de mots utilisé dans un domaine précis pour un but précis. Dans son test de rendement, l'élève doit employer des mots justes et précis qui se rapportent directement au sujet discuté.
- **Utiliser** des synonymes
 - ✓ L'utilisation de synonymes est essentielle dans un écrit de bonne qualité.
Ex. : « élève », « étudiant », « écolier », « apprenant »
- **Éviter** les anglicismes lexicaux
 - ✓ Voir Annexes de la partie Écriture/Production écrite, p. 14
Ex. : « rétroaction » au lieu de « feedback », « notes » au lieu de « marks », etc.

Usage :

- **Respecter** les règles de l'orthographe d'usage
 - ✓ Ex. : « tambour » au lieu de « tanbour », « encore » au lieu de « encor »
- **Respecter** les règles de l'orthographe grammaticale
 - ✓ Genre et nombre des noms et des adjectifs, conjugaison des verbes
- **Communiquer** clairement
 - ✓ L'élève doit utiliser des mots corrects, simples et précis. Il doit aussi repérer et corriger les erreurs qui peuvent nuire à la communication du sujet.

Français/French Language Arts 9^e année — Guide de notation 2009–2010 — Écrit expressif

Catégories	Excellent E/5	Habile H/4	Satisfaisant S/3	Limité L/2	Faible F/1
<p>CONTENU</p> <ul style="list-style-type: none"> réglie une composition logique qui respecte le sujet; choisit des idées rattachées au sujet; apporte des détails et des exemples pour communiquer son message; <p>INS La longueur du texte de l'élève est insuffisante pour évaluer le contenu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> La composition poursuit un raisonnement très logique, et elle est menée à bonne fin, de façon approfondie. Toutes les idées sont très bien choisies, font preuve de perspicacité et sont appropriées au sujet. Des détails précis, pertinents et souvent créatifs enrichissent les idées. 	<ul style="list-style-type: none"> La composition poursuit un raisonnement assez logique, et elle est généralement menée à bonne fin de façon moins approfondie. Les idées sont bien choisies et appropriées au sujet. Les détails sont convaincants et enrichissent les idées. 	<ul style="list-style-type: none"> La composition poursuit généralement un raisonnement logique, et elle est présentée de façon satisfaisante. La plupart des idées sont liées au sujet. La plupart des détails appuient les idées de façon convenable. 	<ul style="list-style-type: none"> La composition ne présente pas de raisonnement logique et peut ne pas être poursuivie. Les idées sont superficielles, vagues, confuses et/ou hors de propos. De rare détails appuient les idées. 	<ul style="list-style-type: none"> La composition ne présente aucune démarche logique du début à la fin. Les idées sont absentes et/ou inappropriées. Les détails sont absents.
<p>DÉVELOPPEMENT*</p> <ul style="list-style-type: none"> présente une composition qui comprend une introduction reliée au sujet; développe les idées énoncées pour soutenir le sujet; développe les détails et les exemples pour enrichir les idées; utilise correctement les transitions (paragraphe, marqueurs de relation et marqueurs textuels); présente une composition qui comprend une conclusion. 	<ul style="list-style-type: none"> Une introduction définie, efficace et captivante présente clairement le sujet. Les idées développées appuient très bien la composition. La composition contient des exemples importants qui aident à expliquer la suite du raisonnement. Des transitions, explicites ou implicites, relient les idées de façon claire et cohérente. La conclusion est logique et rempli très bien sa fonction. 	<ul style="list-style-type: none"> Une introduction définit présente le sujet de façon efficace. Les idées développées appuient bien la composition. La composition contient des exemples qui aident souvent à expliquer la suite du raisonnement. Des transitions, explicites ou implicites, relient les idées de façon appropriée. La conclusion est évidente et rempli bien sa fonction. 	<ul style="list-style-type: none"> Une introduction faible présente le sujet. Les idées développées appuient peu la composition. La composition a très peu d'exemples pour expliquer la suite du raisonnement. Les transitions, explicites ou implicites, sont rare ou mal construites. La conclusion ne se rapporte pas à l'idée directrice. 	<ul style="list-style-type: none"> L'introduction est confuse ou absente. La composition ne contient pas d'idées. La composition n'a pas d'exemples pour expliquer la suite du raisonnement. Les transitions, explicites ou implicites, sont absentes ou inappropriées. La conclusion est inappropriée ou absente. 	
<p>STRUCTURE DE LA PHRASE</p> <ul style="list-style-type: none"> utilise une syntaxe appropriée et fluide (anglicismes syntaxiques, ex. : « Ça regard comme », « Je besoin »); varie le type de phrases (ex. : affirmative, négative, interrogative, exclamative); varie la complexité des phrases pour créer un effet (phrases simples, inversion, phrases à rallonge, négatives, incomplètes). 	<ul style="list-style-type: none"> Les règles de la construction des phrases sont très bien respectées (très peu d'anglicismes syntaxiques). Les types de phrases sont très bien choisis et variés. La complexité des phrases est très variée et crée souvent un effet. 	<ul style="list-style-type: none"> Les règles de la construction des phrases sont bien respectées (très peu d'anglicismes syntaxiques). Les types de phrases sont bien choisis et variés. La complexité des phrases est souvent variée et crée parfois un effet. 	<ul style="list-style-type: none"> Les règles de la construction des phrases sont peu respectées (de fréquents anglicismes syntaxiques). Les types de phrases sont rarement variés. La complexité des phrases est rarement variée ou nuit à la communication. 	<ul style="list-style-type: none"> Les règles de la construction des phrases ne sont pas respectées (un très grand nombre d'anglicismes syntaxiques). L'élève ne se préoccupe pas de varier les types de phrases. L'élève ne se préoccupe pas de varier la complexité des phrases. 	
<p>VOCABULAIRE</p> <ul style="list-style-type: none"> choisit des mots justes; utilise des synonymes justes et précis; évitte les anglicismes lexicaux (ex. : « marks », « park », « de suis cadre » [I was framed], « 9 horloge » [9 o'clock]). 	<ul style="list-style-type: none"> Les mots employés sont assez justes et précis et témoignent d'une certaine réflexion. L'élève utilise souvent des synonymes. Le texte contient peu d'anglicismes lexicaux. 	<ul style="list-style-type: none"> Les mots employés sont généraux prédominant. L'élève utilise peu les synonymes. Le texte contient un certain nombre d'anglicismes lexicaux. 	<ul style="list-style-type: none"> Les mots sont mal choisis, ce qui rend le travail incohérent. L'élève n'utilise aucun synonyme. Les anglicismes lexicaux sont prédominant. 	<ul style="list-style-type: none"> Les mots sont mal choisis, ce qui rend le travail incohérent. L'élève n'utilise aucun synonyme. Les anglicismes lexicaux sont prédominant. 	
<p>USAGE</p> <ul style="list-style-type: none"> respecte les règles de l'orthographe d'usage (épilation, homophones, ponctuation, majuscules, abréviés); respecte les règles de l'orthographe grammaticale (conjugaisons, accords); communique clairement. <p>On doit tenir compte de la longueur et de la complexité du texte pour décider si le nombre de fautes est acceptable ou non.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Cette copie contient très peu de fautes d'orthographe d'usage. Cette copie contient très peu de fautes d'orthographe grammaticale. Ces fautes nuisent très peu à la clarté de la communication. 	<ul style="list-style-type: none"> Cette copie contient un certain nombre de fautes d'orthographe d'usage. Cette copie contient un certain nombre de fautes d'orthographe grammaticale. Ces fautes nuisent parfois à la clarté de la communication. 	<ul style="list-style-type: none"> Cette copie contient de fréquentes fautes d'orthographe d'usage. Cette copie contient de fréquentes fautes d'orthographe grammaticale. Ces fautes nuisent souvent à la clarté de la communication. 	<ul style="list-style-type: none"> Cette copie contient des fautes d'orthographe d'usage qui sont évidentes et inacceptables. Cette copie contient des fautes d'orthographe grammaticale qui sont évidentes et inacceptables. Ces fautes nuisent considérablement à la clarté de la communication. 	

* La pondération de cette catégorie est double par rapport aux autres catégories de notation.

Écrit fonctionnel

Dans l'écrit fonctionnel, l'élève doit réagir à une mise en situation en écrivant une lettre ou des directives. L'élève a une réflexion et un sujet de production écrite et doit donner des opinions et des suggestions. Il doit aussi donner des détails pour son raisonnement.

Voici un exemple :

Nouveau cours

Mise en situation

Le directeur de ton école, M. Gilles Fortin, a demandé aux élèves de lui suggérer des cours optionnels. Il espère mettre sur pied de nouveaux cours optionnels qui seront utiles aux élèves qui y participeront, tout en étant populaires et intéressants.

Si tu avais à inventer un nouveau cours optionnel pour ton école, quel serait ce cours?

Sujet de production écrite

Écris une lettre à ton directeur d'école, M. Gilles Fortin, pour lui faire savoir quel serait ce nouveau cours. Pourquoi ce cours serait-il populaire auprès des élèves? Qu'est-ce que tu apprendrais dans ce cours? N'oublie pas de donner des raisons pertinentes et des détails précis pour expliquer tes choix.

Voici quelques RAG reliés à l'écrit fonctionnel :

Programme d'études de français langue première (FR)

Pour l'écrit fonctionnel, les RAG É1, É2, É3 et É4 sont utilisés comme dans l'écrit expressif.

Programme d'études de français langue seconde — immersion (FLA)

Pour l'écrit fonctionnel, les RAG PÉ1, PÉ2, PÉ3 et PÉ4 sont utilisés comme dans l'écrit expressif.

Traitement du sujet :

- **Établir** une intention de communication en respectant le contexte donné (mise en situation et discours) et en tenant compte du public cible
 - ✓ Au tout début de la lettre, l'élève doit se présenter et nommer les raisons pour lesquelles il écrit cette lettre (son opinion).
- **Donner** un raisonnement pertinent (deux raisons ou plus)
 - ✓ Dans son développement, l'élève doit élaborer les raisons nommées.
- **Donner** des détails précis et appropriés qui expliquent le raisonnement
 - ✓ L'élève doit donner des détails qui supportent et expliquent les raisons données pour soutenir son opinion.

Habilité à écrire :

- **Utiliser** une syntaxe appropriée, sans anglicismes syntaxiques
 - ✓ Ex. : « il semble » au lieu de « Ça regarde comme », « j'ai besoin » au lieu de « je besoin »
- **Choisir** des mots et des expressions justes et éviter les anglicismes lexicaux
 - ✓ Utiliser des mots et des expressions directement liés au sujet
- **Respecter** les règles de l'orthographe d'usage (épellation, homophones, ponctuation)
 - ✓ Ex. : les deux points, le point d'exclamation et les guillemets
- **Respecter** les règles de l'orthographe grammaticale (accords, conjugaisons)
- **Communiquer** avec clarté et fluidité
 - ✓ Dans son écrit fonctionnel, l'élève doit s'assurer que le raisonnement donné vise le public ciblé et que les opinions, raisons et détails sont expliqués de façon claire et précise.

Français/French Language Arts 9^e année — Guide de notation 2009–2010 — Écrit fonctionnel

Catégories	Excellent E/5	Habile H/4	Satisfaisant S/3	Limité L/2	Faible F/1
<p>Pour chacune des catégories, compte tenu de ce qui est approprié pour un élève de 9^e année en fonction des résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) du programme d'études, le correcteur devra prendre en considération dans quelle mesure l'élève :</p> <p>TRAITEMENT DU SUJET</p> <ul style="list-style-type: none"> établit une intention de communication en respectant le contexte donné (mise en situation et discours) et en tenant compte du public cible; donne un raisonnement pertinent (deux raisons ou plus); donne des détails précis et appropriés qui expliquent le raisonnement. <p>HABILITÉ À ÉCRIRE</p> <ul style="list-style-type: none"> utilise une syntaxe appropriée (évite les anglicismes syntaxiques, ex. : « Ça regarde comme », « Je beson »); choisit des mots et des expressions justes (évitte les anglicismes lexicaux); respecte les règles de l'orthographe d'usage (spéllation, homophones, ponctuation); respecte les règles de l'orthographe grammaticale (accords, conjugaisons); communique avec clarté et fluidité. <p>Il faut tenir compte de la longueur et de la complexité du texte pour décider si le nombre de fautes est acceptable ou non.</p>	<ul style="list-style-type: none"> L'élève établit très bien une intention de communication en respectant le contexte donné et le public cible, et la maintient dans le texte. Le raisonnement donné est convaincant. Les détails sont précis, créatifs et expliquent avec précision le raisonnement. <ul style="list-style-type: none"> L'élève respecte très bien les règles de la construction des phrases (essentiellement exemples d'anglicismes syntaxiques). L'élève choisit des expressions et des mots justes et précis, et les utilise à bon escient. Le travail de l'élève est essentiellement exempt de fautes d'orthographe d'usage. Le travail de l'élève est essentiellement exempt de fautes d'orthographe grammaticale. Les quelques fautes qui sont présentes ne nuisent aucunement à la clarté et à la fluidité de la communication. <p>Il faut tenir compte de la longueur et de la complexité du texte pour décider si le nombre de fautes est acceptable ou non.</p>	<ul style="list-style-type: none"> L'élève établit bien une intention de communication en respectant le contexte donné et le public cible, et la maintient dans le texte mais parfois de façon moins cohérente. Le raisonnement donné est adéquat. Les détails sont intéressants et expliquent le raisonnement. <ul style="list-style-type: none"> L'élève respecte bien les règles de la construction des phrases (peu d'anglicismes syntaxiques). Les expressions et les mots choisis sont assez justes et précis, et souvent employés à bon escient. Le travail de l'élève contient peu de fautes d'orthographe d'usage. Le travail de l'élève contient peu de fautes d'orthographe grammaticale. Les fautes nuisent rarement à la clarté et à la fluidité de la communication. 	<ul style="list-style-type: none"> L'élève établit assez bien une intention de communication en respectant le contexte donné et le public cible, et la maintient avec plus ou moins de cohérence. Le raisonnement donné est suffisant. Les détails sont appropriés et expliquent le raisonnement. <ul style="list-style-type: none"> L'élève respecte plus ou moins les règles de la construction des phrases (un certain nombre d'anglicismes syntaxiques). L'élève choisit des expressions et des mots généraux, et ils sont assez souvent bien employés. Le travail de l'élève contient un certain nombre de fautes d'orthographe d'usage. Le travail de l'élève contient un certain nombre de fautes d'orthographe grammaticale. Les fautes nuisent parfois à la clarté et à la fluidité de la communication. 	<ul style="list-style-type: none"> L'intention de communication de l'élève est vague et respecte peu le contexte donné. Le raisonnement donné est faible et peut ne pas appuyer le but. Il y a peu de détails pertinents qui appuient le raisonnement. <ul style="list-style-type: none"> L'élève respecte peu les règles de la construction des phrases (fautes d'anglicismes syntaxiques fréquentes). L'élève choisit des expressions et des mots simples et quelques mots précis sont employés à tort, ce qui peut rendre le travail incohérent. Le travail de l'élève contient de fréquentes fautes d'orthographe d'usage. Le travail de l'élève contient de fréquentes fautes d'orthographe grammaticale. Les fautes nuisent souvent à la clarté et à la fluidité de la communication. 	<ul style="list-style-type: none"> L'intention de communication de l'élève ne respecte pas le contexte donné. Le raisonnement donné est quasi-inexistant ou inapproprié. Les détails donnés sont quasi-inexistants ou inappropriés et appuient peu le raisonnement. <ul style="list-style-type: none"> L'élève ne respecte pas les règles de la construction des phrases (les anglicismes syntaxiques prédominent). L'élève choisit des expressions et des mots faibles ou il emploie incorrectement, ce qui rend le travail incohérent. Le travail de l'élève contient des fautes d'orthographe d'usage qui sont évidentes et inacceptables. Le travail de l'élève contient des fautes d'orthographe grammaticale qui sont évidentes et inacceptables. Les fautes nuisent considérablement à la clarté et à la fluidité de la communication.

INS

- La longueur de la composition est insuffisante pour en évaluer le contenu ou la composition est **complètement** hors sujet.

À noter :

- La pondération des catégories *Traitement du sujet* et *Habilité à écrire* sont égales.
- Lorsqu'on attribue la mention *Insuffisant au Traitement du sujet*, l'*Habilité à écrire* n'est pas évaluée.
- Hors sujet – n'a absolument rien à voir avec le sujet donné, de près ou de loin.

Veuillez informer les élèves que leur texte doit être lu à voix haute. Les écrits qui seront **complètement** hors sujet recevront la mention *Insuffisant*.

**ANNEXES
DE LA PARTIE
ÉCRITURE/
PRODUCTION ÉCRITE**

Les anglicismes

Un **anglicisme** est un mot, une expression, une construction ou une orthographe propre à la langue anglaise et pour lequel il y a déjà un équivalent en français.

Anglicismes **sémantiques** ou **faux amis** : mots français utilisés dans un sens qui est propre à la langue anglaise

Anglicisme	Expression correcte
définitivement	certainement
affecté par	atteint de
vous aider	vous être utile
allouer	accorder
air conditionné	air climatisé
hommes au travail	travaux en cours
médications	médicaments
une passe	un laissez-passer
les records	les archives
sympathies	condoléances
ma traite	ma tournée
game	match
gang	bande
etc.	etc.

Anglicismes **lexicaux** ou **emprunts** : mots ou expressions de la langue anglaise employés tels quels

Anglicisme	Expression correcte
feedback	rétroaction
le bill	la facture
avoir une chance	avoir une possibilité
prendre une chance	prendre un risque
contrôler la situation	dominer la situation
coopération	collaboration
le futur	l'avenir
insécurité	anxieux
introduire	présenter
parade de mode	défilé de mode
etc.	etc.

Anglicismes **syntaxiques** ou **calques** : traductions littérales des éléments d'expressions de la langue anglaise

Anglicisme	Expression correcte
être en charge de	être chargé de
mon nom est	je m'appelle
c'est mon plaisir	il me fait plaisir
la raison pourquoi	la raison pour laquelle
content avec	content de
payer pour ça	payer cela
c'est 20 degrés	il fait 20 degrés
etc.	etc.

Les types de phrases

La phrase **simple** contient un seul verbe conjugué et un sujet (ex. : « Il se réveille à six heures. »).

La phrase **complexe** contient au moins deux verbes conjugués; un des verbes est dans la proposition principale et l'autre dans la proposition subordonnée (ex. : « Le livre que j'ai lu te plaira énormément. »).

La phrase **inversée** consiste en un déplacement de l'ordre syntaxique soit du sujet, du verbe, du nom ou du complément (ex. : « Demain, quand le soleil se lèvera, j'irai à la plage. »).

La phrase **affirmative** sert à affirmer avec certitude (ex. : « Cet homme rit toujours. »).

La phrase **impérative** doit avoir un verbe au mode impératif. Elle sert à donner un ordre ou à formuler un conseil (ex. : « Venez me voir tout de suite. »).

La phrase **interrogative** sert à exprimer une demande d'information, d'explication ou de précision. Elle se termine par un point d'interrogation (?) (ex. : « Quand reviendras-tu? »).

La phrase **exclamative** exprime un sentiment ou un état et elle se termine par un point d'exclamation (!) (ex. : « Quelle belle aventure! »).

Grilles d'auto-évaluation

Les grilles d'auto-évaluation qui suivent ont pour but d'aider les élèves à réfléchir sur le travail qu'ils ont à faire et les inciter à s'auto-corriger. Afin de leur permettre d'apprendre à les utiliser de façon efficace, elles peuvent servir d'**outil d'apprentissage** en classe. De plus, elles représentent tous les critères de notation utilisés lors des sessions de notation et sont congruentes au programme d'études.

ÉCRIT EXPRESSIF

Planification de l'écriture

J'ai discuté de mes idées avec des pairs. _____

J'ai noté toutes les idées qui me venaient à l'esprit. _____

J'ai fait un plan. _____

Mes révisions

Mon texte a une introduction, un développement et une conclusion. _____

Mon idée principale est évidente dans mon introduction. _____

Mes idées sont logiques et se rapportent directement à l'amorce (sujet donné). _____

J'ai ajouté des détails pour clarifier mes idées. _____

Chaque paragraphe développe une idée différente. _____

L'ordre de mes paragraphes est logique et mes paragraphes contiennent des marqueurs de relation. _____

J'ai choisi des mots justes. _____

J'ai évité les anglicismes. _____

J'ai enlevé les phrases inutiles. _____

ÉCRIT FONCTIONNEL

Planification de l'écriture

J'ai discuté de mes idées avec des pairs. _____

J'ai noté toutes les raisons qui convaincront le destinataire (la personne à qui j'écris). _____

J'ai fait un plan. _____

Mes révisions

J'ai établi une intention de communication au début de ma lettre. _____

J'ai donné au moins deux raisons pertinentes pour convaincre le destinataire. _____

J'ai communiqué mes idées de façon à ce que le destinataire me comprenne bien. _____

J'ai donné des détails précis pour supporter mes idées. _____

J'ai évité les anglicismes. _____

J'ai utilisé des mots justes qui disent ce que je pense. _____

J'ai respecté les règles de grammaire et de l'orthographe. _____

PARTIE B :
LECTURE/
COMPRÉHENSION ÉCRITE

PARTIE B : LECTURE/COMPRÉHENSION ÉCRITE

Programme d'études Français 9

Le domaine *Lecture*

L'élaboration des résultats d'apprentissage dans ce domaine s'est faite à partir de la conception de la lecture selon laquelle l'élève est un lecteur actif dans la construction du sens d'un texte. Cette reconstruction du sens s'effectue dans un contexte donné et elle est guidée par l'intention de communication de l'élève.

La lecture exige de l'élève qu'il ait à sa disposition des moyens pour réaliser les projets de lecture présentés dans les *résultats d'apprentissage généraux L3 et L4*, et qu'il puisse les utiliser de façon efficace. Ces moyens sont présentés dans le *résultat d'apprentissage général L1* qui porte sur les stratégies de planification et dans le *résultat général d'apprentissage L2* qui porte sur les stratégies de gestion de son projet de lecture.

Programme d'études FLA 9

Compréhension écrite

L'élaboration des résultats d'apprentissage dans ce domaine s'est faite à partir de la conception de la lecture selon laquelle l'élève est un récepteur actif qui a la responsabilité de reconstruire le sens d'un texte. Cette reconstruction du sens s'effectue dans un contexte donné et elle est guidée par l'intention de communication de l'élève.

La lecture exige, d'une part, que l'élève ait à sa disposition des moyens pour réaliser ses projets et, d'autre part, qu'il puisse les utiliser de façon efficace. Ces moyens, présentés dans les *résultats d'apprentissage généraux CÉ4 et CÉ5*, portent sur les stratégies de planification et de gestion des projets de lecture. Ces projets visent essentiellement à répondre à des besoins d'information (*le résultat d'apprentissage général CÉ1*) et à des besoins d'imaginaire et d'esthétique (*le résultat de l'apprentissage général CÉ2*).

Points à considérer

Lecture/Compréhension écrite

La section portant sur la lecture/compréhension écrite (pages 18 à 42) offre à l'enseignant des procédés qui faciliteront la lecture et la compréhension de textes pour l'apprenant du français langue première (FR) et pour l'apprenant du français langue seconde — immersion (FLA).

Au préalable, nous avons déterminé certaines idées maîtresses à exploiter pour favoriser une bonne compréhension chez l'apprenant. Ainsi, afin de faciliter l'utilisation de cet outil, tous les textes, qu'ils soient narratifs, informatifs, incitatifs, poétiques ou ludiques, sont présentés selon les mêmes procédés :

Type de textes : une brève description présente le type de texte à l'étude.

Les caractéristiques : les attributs qui donnent au texte sa particularité.

Les pistes à considérer : les indices qui permettent de déchiffrer et d'interpréter le texte.

Les Résultats d'apprentissage généraux (RAG) et spécifiques (RAS)

Exemples de textes illustratifs : chaque texte a été choisi pour remplir les besoins du programme d'études.

Les questions : toutes les questions reliées aux textes sont des exemples de questions que l'on retrouve dans les tests de rendement.

Le plan d'ensemble : à la suite de chaque question, en italique et entre parenthèses, se trouve le lien au plan d'ensemble. Une copie du plan d'ensemble annuel est en annexe à la page 49.

Le texte narratif

Le texte narratif raconte un fait ou un événement réel ou fictif en situant son déroulement dans le temps et dans l'espace. Il est souvent entrecoupé de passages **descriptifs**, **explicatifs** ou **argumentatifs**. Dans la catégorie des textes narratifs, on retrouve des récits historiques, des contes, des fables, des légendes, des journaux intimes et des lettres.

Caractéristiques :

Les temps du récit :

- le passé simple (à reconnaître seulement)
- l'imparfait
- le présent

Indicateurs temporels : puis, soudain, la veille, plus tard, etc.

Indicateurs spatiaux : là, à cet endroit, au loin, etc.

Pistes à considérer :

- Point de vue de l'auteur (l'auteur a écrit ce texte parce qu'il veut faire comprendre, amuser, etc.)
- Présence du narrateur (l'auteur raconte parfois son histoire, donc, le texte est parfois écrit à la première personne)
- Discours (la façon dont l'auteur s'exprime; ex. : discours familier, éloquent, soutenu, etc.)

Résultats d'apprentissage généraux (RAG) et spécifiques (RAS)

Programme d'études de français langue première (FR)

L4. L'élève sera capable de comprendre des textes divers, y compris des produits médiatiques, pour répondre à des besoins d'imaginaire et d'esthétique.

Programme d'études de français langue seconde — immersion (FLA)

CÉ2. L'élève sera capable de comprendre des textes écrits et de décoder des messages visuels dans des produits médiatiques pour répondre à des besoins d'imaginaire, de divertissement et d'esthétique.

- Relever des passages descriptifs dans le texte et en faire ressortir le rôle et l'intérêt
- Dégager les images créées par la comparaison ou par la personnification
- Réagir aux valeurs véhiculées dans un texte narratif

I. Lis le texte ci-dessous et réponds aux questions 1 à 5.

CES ENFANTS DE MA VIE (extrait)

Assez souvent je priais mes petits élèves de chanter ensemble. Un jour, au milieu de leurs voix plutôt ternes, j'en distinguai une, claire, frémissante, étonnamment juste. Je fis cesser le groupe pour laisser Nil continuer seul. La ravissante voix et de quel prix pour moi qui n'eus jamais beaucoup d'oreille
5 pour la musique!

Dès lors je demandai :

— Donne le ton, veux-tu, Nil?

Il le donnait sans se faire prier ni s'enorgueillir, enfant né pour chanter comme d'autres pour faire la moue.

10 Partait alors à sa remorque ma volée de passereaux que Nil entraînait tant bien que mal et, avant longtemps, plutôt bien que mal, car, outre son brillant talent, il possédait celui de paraître en donner aux autres. On écoutait Nil chanter et on se croyait tous capables de chanter.

15 L'heure du chant dans ma classe m'attira l'envie des maîtresses des classes avoisinantes.

— Que se passe-t-il? Tous les jours, à présent, de ta classe, c'est un concert.

[...]

Notre vieil inspecteur des écoles, au cours de sa visite, en fut tout stupéfait.

20 — Comment se fait-il! Vos élèves chantent mille fois mieux que ceux des années passées!

Puis il cessa de me guetter pour me demander plutôt de faire chanter encore une fois mes enfants, et la première chose que je sus, il était parti au loin d'une rêverie heureuse où il ne paraissait même plus se souvenir qu'il était inspecteur des écoles.

Gabrielle Roy

1. L'expression « je priais » (ligne 1) pourrait être remplacée par

- A. je forçais
- B. je poussais
- C. je rappelais
- D. je demandais

*(Saisir le sens et l'effet des mots et des expressions, selon le contexte)**

2. Laquelle des citations suivantes montre **le mieux** que Nil avait du talent?

- A. « j'en distinguai une, claire, frémissante » (ligne 2)
- B. « Je fis cesser le groupe pour laisser Nil continuer seul. » (ligne 3)
- C. « Donne le ton, veux-tu, Nil? » (ligne 7)
- D. « enfant né pour chanter » (ligne 8)

(Saisir le sens et l'effet des expressions, selon le contexte)

3. Selon le contexte, laquelle des caractéristiques suivantes qualifie **le mieux** Nil?

- A. Innocence
- B. Simplicité
- C. Franchise
- D. Bonté

(Synthétiser l'information pour en tirer une conclusion)

4. La citation « On écoutait Nil chanter et on se croyait tous capables de chanter. » (lignes 12–13) laisse entendre que la voix de Nil était

- A. captivante
- B. entraînante
- C. ensorcelante
- D. passionnante

(Dégager et inférer les idées implicites afin d'en saisir les opinions exprimées)

5. L'idée **principale** qui se dégage du dernier paragraphe (lignes 21–24) est que, pour l'inspecteur, la musique a **surtout** un effet

- A. agréable
- B. puissant
- C. apaisant
- D. durable

(Dégager les idées secondaires à partir de ses connaissances)

* Les énoncés entre parenthèses réfèrent aux catégories de notation dans le plan d'ensemble qui se trouve à la page 49.

Le texte poétique

Un poème est un texte écrit en vers ou en prose qui exprime et/ou inspire des émotions. Il peut informer, divertir et émouvoir.

Caractéristiques :

- La plupart du temps : strophes
- Un thème principal
- Des thèmes secondaires
- Champ lexical (famille de mots) : de toute importance et aide à comprendre l'originalité, le thème, les aspects énoncés par le poète

Pistes à considérer :

- Qu'est-ce qui étonne?
- Qu'est-ce qui attire?
- Émotions : colère, envie, jalousie, anxiété, peur, honte, espoir, tristesse, fierté, compassion, etc.
- Souvenirs : heureux, malheureux, favorables, agréables, etc.
- Sentiments : supériorité, infériorité, nostalgie, etc.
- Image dans le poème : figures de style (ex. : personnification, métaphore, comparaison, etc.)
- Le fil conducteur : le ou les thèmes
- La ponctuation
- Le titre et son rapport avec le texte

Résultats d'apprentissage généraux (RAG) et spécifiques (RAS)

Programme d'études de français langue première (FR)

L4. L'élève sera capable de comprendre des textes divers, y compris des produits médiatiques, pour répondre à des besoins d'imaginaire et d'esthétique.

Programme d'études de français langue seconde — immersion (FLA)

CÉ2. L'élève sera capable de comprendre des textes écrits et de décoder des messages visuels dans des produits médiatiques pour répondre à des besoins d'imaginaire, de divertissement et d'esthétique.

- Relever des passages descriptifs dans le texte et en faire ressortir le rôle et l'intérêt
- Dégager les images créées par la comparaison ou par la personnification dans le texte poétique
- Réagir aux valeurs véhiculées dans un texte poétique
- Réagir au texte en relevant des passages qui suscitent des sentiments, des émotions et des souvenirs

II. Lis le poème ci-dessous et réponds aux questions 1 à 5.

L'ARRIVÉE DU PRINTEMPS

Avant-hier, encore
On grelottait de froid
Et la neige, au dehors,
Recouvrait chaque toit
5 Aujourd'hui, c'est la pluie
 Que le vent réchauffé
 Nous déverse en averses
 Espérant tout laver
10 À bonne heure, ce matin
 Ce n'était qu'une goutte
 Qui frayait son chemin
 Jusqu'au bord de la route
Puis vint, on ne sait d'où,
Un petit ruisseau
15 Qui s'accrochait à tout
 Et de tout babillait
 Le ruisseau, maintenant,
 Déborde le fossé
 Et devient un torrent
20 Tellement il est pressé
 Il cherche la rivière
 Pour aller s'y jeter
 Et ne se doute guère
 Qu'elle est toujours glacée
25 Demain, l'érablière
 Nous donnera son eau,
 Caillette, notre laitière,
 Aura un autre veau
30 Les neiges partiront
 En emportant le froid
 Les oiseaux reviendront
 Et les cris des grandes oies
 Les jonquilles fleuriront
 Les hommes, les bêtes, les champs,
35 Toutes choses chanteront
 L'arrivée du printemps.

Jean-Baptiste Pariseau

Pariseau, Jean-Baptiste. « L'arrivée du printemps », *Canadiennes Images...*, Ottawa, Imprimerie Beauregard Ltée, 1995. Reproduit avec la permission de Michel Pariseau.

1. Lequel des groupes de mots suivants exprime **le mieux** un sentiment d'espoir?

- A. Froid, neige, averses
- B. Ruissellet, torrent, rivière
- C. Partiront, reviendront, fleuriront
- D. Réchauffé, pressé, glacée

*(Saisir le sens et l'effet des mots et des expressions, selon le contexte)**

2. Lorsque l'auteur dit « Il cherche la rivière » (vers 21), le pronom « Il » fait référence

- A. à l'érablière
- B. au ruissellet
- C. à la rivière
- D. au torrent

(Déduire ce qu'un pronom remplace dans une citation)

3. Tout au long du poème, le poète s'exprime de façon

- A. obscure
- B. abstraite
- C. passionnée
- D. contradictoire

(Dégager l'intention de communication de l'auteur et établir un rapport entre cette intention et les moyens utilisés dans le texte)

4. Lequel des vers suivants indique **le mieux** que le poète est optimiste?

- A. Vers 20
- B. Vers 23
- C. Vers 30
- D. Vers 35

(Saisir le sens et l'effet des mots et des expressions, selon le contexte)

5. Au vers 11, le mot « frayait » pourrait être remplacé par

- A. pratiquait
- B. ouvrait
- C. prenait
- D. traçait

(Saisir le sens et l'effet des mots et des expressions, selon le contexte)

* Les énoncés entre parenthèses réfèrent aux catégories de notation dans le plan d'ensemble qui se trouve à la page 49.

Le texte informatif

Le texte informatif a pour objectif de communiquer des connaissances sur un sujet donné. Il est rarement littéraire.

Caractéristiques :

- Absence d'indices de la personne
- Emploi du présent, de vérité générale ou d'actualité
- Typographie mettant en valeur des définitions et des lexiques spécialisés (ex. : sous-titre, titres en caractères gras)
- Connecteurs logiques de type chronologique (ex. : d'abord, ensuite, etc.)
- Vocabulaire concret

Pistes à considérer :

- Point de vue de l'auteur (ex. : idée principale du texte ou d'un paragraphe)
- But de l'auteur : renseigner, informer
- Techniques utilisées par l'auteur (ex. : parenthèses, italique, caractères gras, division du texte, etc.)
- Structure textuelle, compréhension, description, connaissances antérieures (inférence), explication

Résultats d'apprentissage généraux (RAG) et spécifiques (RAS)

Programme d'études de français langue première (FR)

L3. L'élève sera capable de comprendre des textes divers, y compris des produits médiatiques, pour répondre à un besoin d'information.

Programme d'études de français langue seconde — immersion (FLA)

CÉ1. L'élève sera capable de comprendre des textes écrits et de décoder des messages pour répondre à des besoins d'information.

- Dégager des idées principales quand elles sont implicites
- Distinguer les informations pertinentes des informations superflues
- Mettre en évidence le point de vue exprimé par l'auteur
- Distinguer les faits des opinions ou les faits des hypothèses
- Dégager les informations factuelles

III. Lis le texte ci-dessous et réponds aux questions 1 à 5.

KIGALI, P.Q.

- L'extraordinaire succès que connaît le cinéma québécois ne se traduit pas seulement par des records d'affluence dans les salles ou par l'accumulation de statuettes lors des galas. Quand une quinzaine d'acteurs du Québec — Luc Picard en tête —, le réalisateur Robert Favreau et une quarantaine de techniciens ont
- 5 débarqué au Rwanda, en juin dernier, pour y tourner *Un dimanche à Kigali*, adapté du roman de Gil Courtemanche, le cinéma québécois a du coup franchi une nouvelle étape dans sa croissance. Et fourni une énième preuve de sa maturité, de l'élan qui le porte depuis le début des années 2000.
- « C'est une première. Jamais, auparavant, un film d'ici qui raconte une histoire
- 10 qui n'a rien de québécois n'avait été entièrement tourné sur un autre continent », fait remarquer Luc Picard.
- [...]
- Dans *Un dimanche à Kigali*, Luc Picard incarne Bernard Valcourt, personnage central du film et *alter ego* de Gil Courtemanche. Il partage la vedette avec l'actrice
- 15 sénégalaise Fatou N'Diaye, qui se glisse dans la peau de Gentille, son amoureuse.
- Produit par Les Films Équinoxe, avec un budget de sept millions de dollars, le long métrage a été entièrement tourné au Rwanda. Il a fallu transporter du Québec, par avion-cargo, plus de 23 tonnes de matériel, des costumes jusqu'aux ampoules électriques. Le tournage, qui a duré 38 jours, a été éprouvant pour toute l'équipe.
- 20 Des membres de la production ont été gravement malades — il y a même eu un cas de malaria. Des pannes d'ordinateurs, des problèmes d'alimentation en électricité et des invasions de sauterelles ont compliqué la tâche des Québécois et interrompu leur travail. « Ç'a été difficile, mais il fallait absolument faire le film sur les lieux de la tragédie, même si l'événement est encore frais dans la mémoire des Rwandais et
- 25 que ça pouvait sembler indécent », dit Luc Picard. Une quinzaine d'autres comédiens québécois font partie de la distribution, dont Maka Kotto [...], Guy Thauvette, Geneviève Brouillette — qui incarne une consule canadienne tellement ridicule qu'elle en est caricaturale —, Céline Bonnier, Luck Mervil, Luc Proulx et Vincent Bilodeau.
- 30 Les Québécois, rappellent les producteurs, ont aussi laissé 1,2 million de dollars, en frais d'hôtels et de repas, dans l'économie rwandaise.

Pierre Cayouette

1. L'expression « en tête » (ligne 4) signifie que Luc Picard était

- A. le chef du projet
- B. le premier à partir
- C. le premier à vouloir tourner le film
- D. le plus important acteur dans le film

*(Saisir le sens et l'effet des mots et des expressions, selon le contexte)**

2. Laquelle des citations suivantes explique l'importance du film « Un dimanche à Kigali » pour le cinéma québécois?

- A. « L'extraordinaire succès que connaît le cinéma québécois ne se traduit pas » (ligne 1)
- B. « le cinéma québécois a du coup franchi une nouvelle étape dans sa croissance » (lignes 6–7)
- C. « un film d'ici qui raconte une histoire qui n'a rien de québécois » (lignes 9–10)
- D. « Il a fallu transporter du Québec, par avion-cargo, plus de 23 tonnes de matériel » (lignes 17–18)

(Identifier les aspects et les sous aspects du sujet traités et établir des liens entre les éléments de l'information)

3. À la ligne 14, l'auteur dit que Bernard Valcourt est « l'alter ego » de Gil Courtemanche parce que les deux hommes

- A. vivent les mêmes émotions
- B. ont la même personnalité
- C. sont de bons amis
- D. sont identiques

(Dégager, inférer et évaluer les idées explicites et implicites du texte présenté afin d'en saisir les opinions)

4. Aux lignes 13–14, l'expression « personnage central » pourrait être remplacée par personnage

- A. essentiel
- B. fascinant
- C. intéressant
- D. charismatique

(Saisir le sens et l'effet des mots et des expressions, selon le contexte)

5. À la ligne 19, le mot « éprouvant » pourrait être remplacé par

- A. courageux
- B. étonnant
- C. difficile
- D. triste

(Saisir le sens et l'effet des mots et des expressions, selon le contexte)

* Les énoncés entre parenthèses réfèrent aux catégories de notation dans le plan d'ensemble qui se trouve à la page 49.

Le texte incitatif

Le texte incitatif a pour but de convaincre, de conseiller ou de persuader les lecteurs de prendre des actions, de changer leur manière d’agir ou d’essayer de nouveaux produits ou activités.

Caractéristiques :

- Des idées exposées logiquement
- Des paragraphes : les blocs de faits, les arguments ou les événements sont séparés
- Des consignes ou des ordres
- L’impératif et le futur simple

Pistes à considérer :

- Le titre : indice pour trouver l’idée principale du texte
- Une idée par paragraphe
- Répétition du sujet
- Résumé dans la conclusion et message essentiel répété

Résultats d’apprentissage généraux (RAG) et spécifiques (RAS)

Programme d’études de français langue première (FR)

L3. L’élève sera capable de comprendre des textes divers, y compris des produits médiatiques, pour répondre à un besoin d’information.

Programme d’études de français langue seconde — immersion (FLA)

CÉ1. L’élève sera capable de comprendre des textes écrits et de décoder des messages pour répondre à des besoins d’information.

- Dégager des idées principales quand elles sont implicites
- Distinguer les informations pertinentes des informations superflues
- Mettre en évidence le point de vue exprimé par l’auteur
- Distinguer les faits des opinions ou les faits des hypothèses
- Dégager les informations factuelles

IV. Lis le texte ci-dessous et réponds aux questions 1 à 5.

POUR MIEUX RÉUSSIR TES EXAMENS

Encore un examen!

Bien sûr, ton enseignant essaie de te convaincre de l'importance de ces examens, mais à quoi servent-ils vraiment?

- 5
- A. À t'énerver
 - B. À te jouer un tour
 - C. À te forcer à étudier
 - D. Aucune de ces réponses

10

Le but de ces examens est d'évaluer ton savoir et la façon dont tu appliques ce savoir. Alors, si tu considères les examens comme un outil d'apprentissage plutôt qu'un ennemi, tu auras certainement un avantage. Afin d'augmenter tes chances de réussite, voici quelques techniques qui pourraient t'aider.

Tout d'abord, tu dois apprivoiser l'examen.

15

Pour ce faire, fais un survol de l'examen avant de commencer. Lis les titres des textes et dis-toi que chacun de ces textes est une petite histoire en soi. Jette un coup d'œil rapide aux questions et tu verras tes craintes diminuer. Voilà, ton examen est apprivoisé.

Ensuite, tu dois gérer ton temps.

20

Tu sais combien de temps tu as pour faire l'examen. Assure-toi de prendre le temps de bien lire les textes; ta compréhension est essentielle pour répondre aux questions. Lorsque tu es prêt à répondre, alloue le même temps à chaque question. Garde-toi quelques minutes pour réviser tes réponses à la fin.

Enfin, tu es prêt à répondre aux questions.

25

Pour t'assurer une meilleure compréhension, souligne les mots clés dans la question, par exemple, le verbe ou l'adverbe. Assure-toi aussi de bien regarder s'il y a un mot en caractère gras. Réponds à toutes les questions même si tu n'es pas certain de ta réponse. Vérifie bien ta feuille de réponse pour voir si toutes les bulles ont été remplies. Ne change pas tes réponses à moins d'être convaincu que tu en as une meilleure.

Et voilà, l'examen est terminé!

30

Bien que les examens peuvent rendre nerveux un certain nombre d'apprenants, tous veulent bien réussir. Il est bon de se rappeler qu'il n'y a pas de questions pièges. Si tu t'es bien préparé et que tu suis les consignes ci-dessus, tes examens seront dorénavant **plus**

- A. amusants
- B. agréables
- C. intéressants
- D. toutes ces réponses

1. L'auteur commence et finit son texte avec une question pour

- A. tester le lecteur
- B. amuser le lecteur
- C. donner des conseils au lecteur
- D. donner des exemples au lecteur

*(Dégager les moyens utilisés par l'auteur pour communiquer son message)**

2. Dans ce texte, les caractères gras servent à mettre l'emphase sur des

- A. réflexions originales
- B. idées importantes
- C. aspects nouveaux
- D. opinions connues

(Reconnaître les moyens utilisés par l'auteur pour transmettre son message)

3. Selon le contexte, le mot « apprivoiser » (ligne 12) signifie

- A. adoucir
- B. conquérir
- C. familiariser
- D. domestiquer

(Saisir le sens et l'effet des mots et des expressions, selon le contexte)

4. L'expression « les mots clés » (ligne 22) pourrait être remplacée par

- A. les mots intéressants
- B. les mots importants
- C. les mots étonnants
- D. les mots attirants

(Saisir le sens et l'effet des mots et des expressions, selon le contexte)

5. Dans ce texte, l'auteur veut faire comprendre au lecteur qu'obtenir de bons résultats dans les examens est

- A. facile
- B. sérieux
- C. réalisable
- D. raisonnable

(Reconnaître l'intention de communication de l'auteur)

* Les énoncés entre parenthèses réfèrent aux catégories de notation dans le plan d'ensemble qui se trouve à la page 49.

Le texte expressif *Le texte d'opinion*

Le texte expressif exprime des sentiments, des impressions, des émotions et des souhaits. Le texte d'opinion a pour but d'exprimer des idées, un point de vue ou, dans certains cas, de convaincre une personne sur un sujet donné. Ces genres littéraires contiennent :

- une **introduction** qui annonce la position de l'auteur
- un **développement** qui contient deux raisons appuyées de détails et, si possible, d'exemples concrets. Chaque raison étant présentée dans un paragraphe
- une **conclusion** qui est reliée à la position de l'auteur sous forme de résumé. Une bonne façon d'écrire une conclusion est d'avoir une question pour le lecteur

Les ressources utilisées pour enseigner ce genre littéraire sont : la lettre à l'éditeur dans un journal, un éditorial, un forum à l'internet ou à la télévision, un journal intime, une lettre d'opinion, etc.

Caractéristiques :

- Temps du récit : l'infinif present, le passé composé et l'imparfait
- Texte est écrit à la première et à la deuxième personne
- Types de phrases : affirmatives, négatives, exclamatives et interrogatives
- Figures de style : comparaisons, énumérations
- Indices linguistiques : points d'exclamation, d'interrogation
- Éléments expressifs (ex. : heureux, content, etc.)

Pistes à considérer :

- Repérer les sentiments et émotions (ex. : je pense que, je souhaite, etc.)
- Repérer les opinions (ex. : il me semble, selon moi, il est clair que, etc.)
Il est à noter que lors d'une lecture, les sentiments et les opinions de l'auteur sont parfois sous-entendus.
- La position de l'auteur est généralement claire et n'est pas neutre (ex. : j'ai l'impression que, je suis convaincu que, je souhaite que, j'ai envie de)
Le lecteur doit parfois lire entre les lignes pour comprendre la position de l'auteur afin de la communiquer.

Résultats d'apprentissage généraux (RAG) et spécifiques (RAS)

Programme d'études de français langue première (FR)

L4. L'élève sera capable de comprendre des textes divers, y compris des produits médiatiques, pour répondre à des besoins d'imaginaire et d'esthétique.

Programme d'études de français langue seconde — immersion (FLA)

CÉ2. L'élève sera capable de comprendre des textes écrits et de décoder des messages pour répondre à des besoins d'imaginaire, de divertissement et d'esthétique.

- Relever des passages descriptifs dans le texte et en faire ressortir le rôle et l'intérêt
- Dégager les images créées par la comparaison ou par la personnification dans le texte
- Réagir aux valeurs véhiculées dans un texte narratif/expressif/opinion

V. Lis le texte ci-dessous et réponds aux questions 1 à 5.

BRAVO LES ADOS!

5 Irresponsables, rebelles et impertinents ne sont que quelques caractéristiques souvent attribuées aux adolescents. Il est certain que l'adolescence peut être difficile pour l'adolescent et les adultes qui l'entourent. Nous parlons de la « crise d'adolescence », de problèmes, de tensions et de contradictions. Mais si nous parlions des jeunes de façon positive? Si nous parlions de changements, de passages, d'expériences et de découvertes?

10 Les parents et les enseignants ont un rôle très important dans la vie des ados. Ils ont le devoir de modeler une attitude qui inspire le respect. De plus, ils ont aussi le pouvoir de façonner les jeunes pour qu'ils deviennent des membres intégraux de la société sans trop de cahots. Trop souvent, le terme adolescence a une connotation négative. Ils ont besoin de confiance et d'encouragement et si les adultes qui les entourent les appuient de façon positive, ils se montreront à la hauteur de ces tâches.

15 Dans mes rapports avec les adolescents, pendant plus de vingt-cinq ans d'enseignement, l'expérience m'a convaincue que la majorité sont motivés, persistants et que leur capacité intellectuelle leur permet de non seulement réussir mais d'exceller. Plusieurs des ados à qui j'ai enseigné étaient des apprenants motivés, des membres d'équipes sportives qui souvent participaient à des activités sociales. Quel plaisir de pouvoir les accompagner dans leur cheminement et de pouvoir partager leurs expériences. Lorsque nous pouvons leur ouvrir la porte sur le monde des adultes, nous nous devons de le faire de façon à ce qu'ils puissent faire des découvertes qui seront pour eux un apprentissage. Car, ne sont-ils pas un investissement dans notre avenir et une ressource intellectuelle inépuisable?

25 Bien que l'adolescence puisse être un temps affolant pour les ados et les adultes, c'est aussi un temps rempli d'énergie et d'expériences qui peuvent contribuer à déterminer leur avenir. Si les parents et les enseignants s'engagent dans la vie des ados, ils pourront favoriser une transition qui se voudra enrichissante.

C.A.
Alberta Education

1. Selon l'auteure, les ados sont **surtout**

- A. fragiles
- B. troublés
- C. inquiétants
- D. impressionnants

*(Dégager, inférer et évaluer l'opinion de l'auteure)**

2. L'expression « sans trop de cahots » (ligne 10) signifie sans trop

- A. de changements
- B. de différences
- C. d'inégalités
- D. d'obstacles

(Saisir le sens et l'effet des mots et des expressions, selon le contexte)

3. Dans ce texte, l'auteure veut **surtout**

- A. prévenir les ados
- B. protéger les ados
- C. défendre les ados
- D. réprimander les adultes

(Dégager, inférer et évaluer l'intention de communication de l'auteure)

4. Laquelle des citations suivantes montre **le mieux** que l'auteure a beaucoup d'espoir dans les ados?

- A. « ils se montreront à la hauteur de ces tâches » (ligne 12)
- B. « Plusieurs des ados à qui j'ai enseigné étaient des apprenants motivés » (lignes 16–17)
- C. « Car, ne sont-ils pas un investissement dans notre avenir » (lignes 21–22)
- D. « c'est aussi un temps rempli d'énergie et d'expériences qui peuvent contribuer à déterminer leur avenir » (lignes 24–25)

(Saisir le sens et l'effet des mots et des expressions, selon le contexte)

5. La citation « ils pourront favoriser une transition qui se voudra enrichissante » (ligne 26) signifie que l'auteure espère que le passage des ados à l'âge adulte sera **surtout**

- A. confortable
- B. amusant
- C. positif
- D. facile

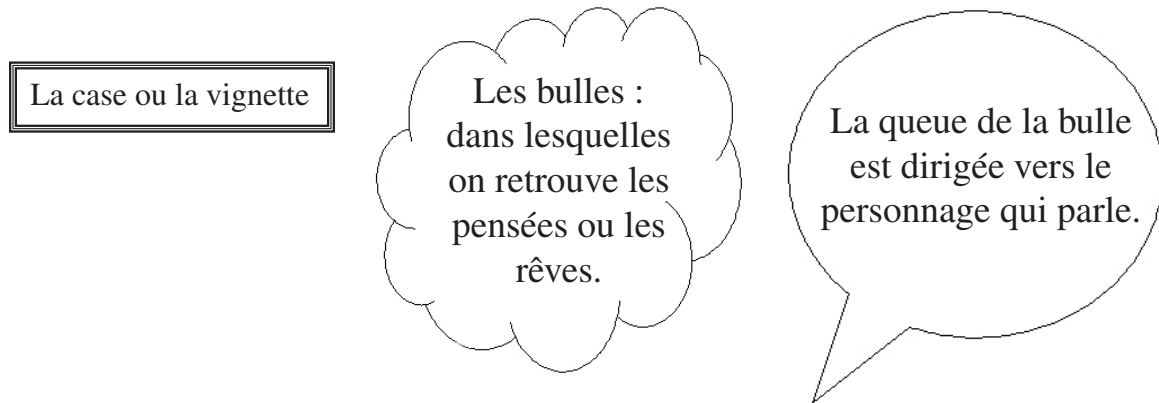
(Dégager, inférer et évaluer le but de l'auteure)

* Les énoncés entre parenthèses réfèrent aux catégories de notation dans le plan d'ensemble qui se trouve à la page 49.

La bande dessinée (B.D./Bédé)

La bande dessinée est un texte littéraire qui répond à un besoin d'imaginaire et de divertissement. Elle raconte une histoire en images et en mots. Elle peut provoquer, informer, amuser, ou divertir les lecteurs.

La bande dessinée peut être narrative, informative, expressive et incitative. Par conséquent, elle aura un schéma narratif.



Caractéristiques :

- Les mots dans les bulles sont écrits en lettres majuscules
- Les formes des bulles
- Renversement de la situation à la fin
- Contenu humoristique

Pistes à considérer :

- Liens entre le texte et l'image
- L'image appuie le texte
- L'onomatopée, le son, les caractères gras, la taille des caractères, le style des lettres
- Le sujet, les valeurs, les sentiments
- Expressions de la langue parlée, telles que : avoir la chair de poule, avoir froid aux yeux, il pleut à boire debout, etc.
- L'humour implicite et explicite : pince-sans-rire, sarcastique, absurde
- La ponctuation : le point d'exclamation, le point d'interrogation

Résultats d'apprentissage généraux (RAG) et spécifiques (RAS)

Programme d'études de français langue première (FR)

L4. L'élève sera capable de comprendre des textes divers, y compris des produits médiatiques, pour répondre à des besoins d'imaginaire et d'esthétique.

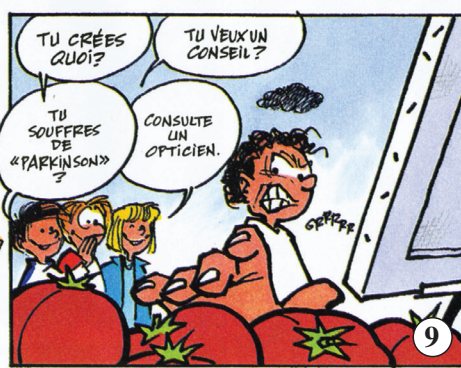
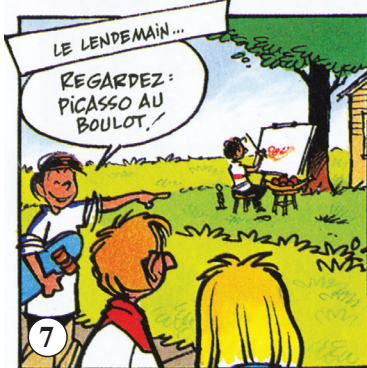
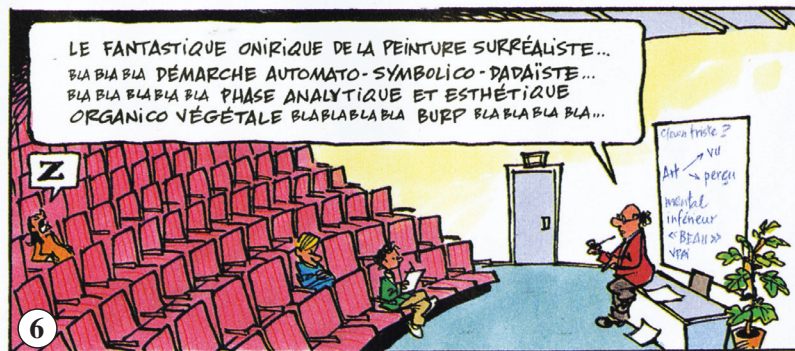
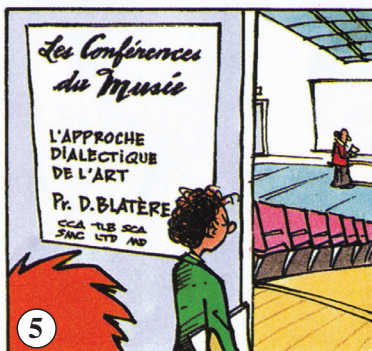
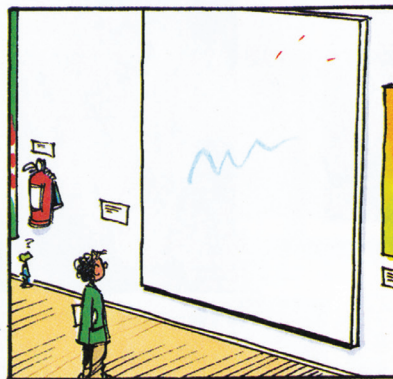
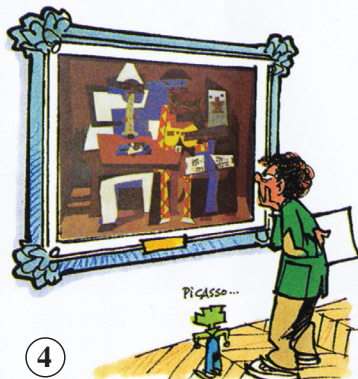
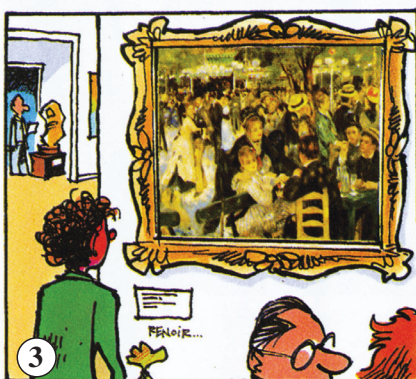
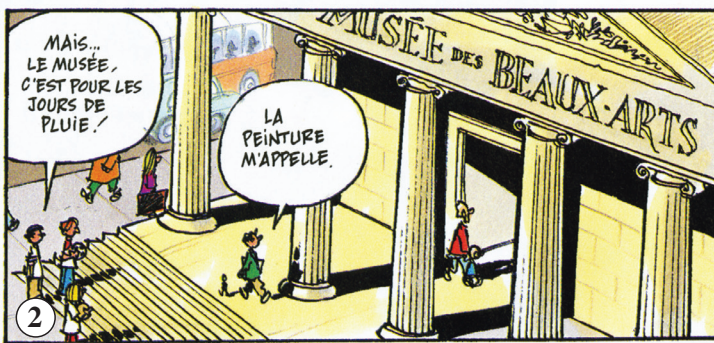
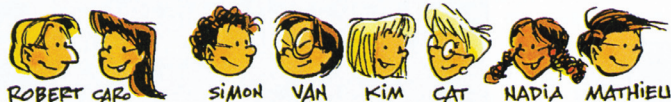
Programme d'études de français langue seconde — immersion (FLA)

CÉ2. L'élève sera capable de comprendre des textes écrits et de décoder des messages visuels dans des produits médiatiques pour répondre à des besoins d'imaginaire, de divertissement et d'esthétique.

- Relever des passages descriptifs dans le texte et en faire ressortir le rôle et l'intérêt
- Dégager les images créées par la comparaison ou par la personnification
- Réagir aux valeurs véhiculées dans un texte narratif

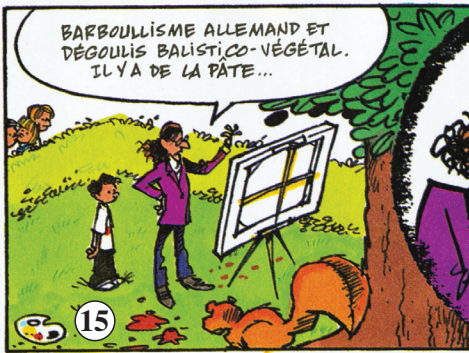
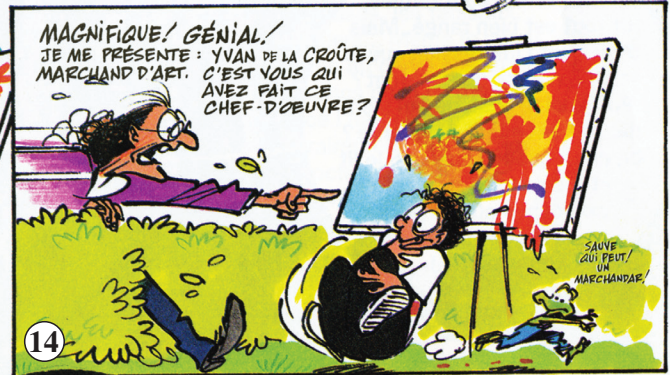
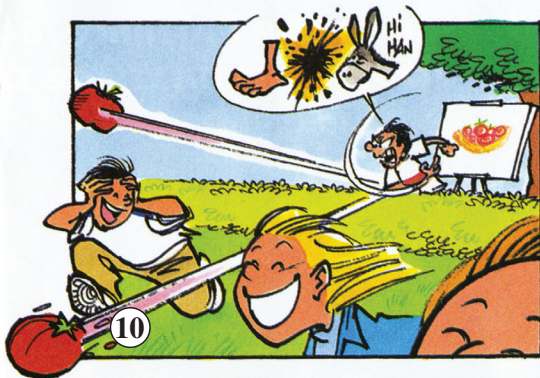
VI. Lis la bande dessinée ci-dessous et réponds aux questions 1 à 5.

LES DÉBROUILLARDS



SIMON FAIT DES AFFAIRES D'ART

GOLDSTYN



Goldstyn, Jacques. *Les Débrouillarts*, automne 2006. Reproduit avec la permission de Jacques Goldstyn.

1. Lequel des énoncés suivants est l'élément déclencheur de cette bande dessinée?

- A. « Tu ne viens pas jouer avec nous? » (case 1)
- B. « Je dois étudier » (case 1)
- C. « Le musée, c'est pour les jours de pluie! » (case 2)
- D. « La peinture m'appelle. » (case 2)

*(Dégager l'idée principale qui dirige l'histoire)**

2. À la case 7, lorsque l'ami de Simon dit « Regardez : Picasso au boulot! », il veut **surtout**

- A. le ridiculiser
- B. le harceler
- C. le féliciter
- D. le peiner

(Dégager, inférer et évaluer le but de l'auteur)

3. Selon le contexte, lorsque Simon dit « C'est nul » (case 11), il exprime

- A. de la fierté
- B. du chagrin
- C. de la satisfaction
- D. du mécontentement

(Saisir le sens et l'effet des mots et des expressions, selon le contexte)

4. À la case 14, une caractéristique commune à Simon et à la grenouille est

- A. la peur
- B. le doute
- C. l'angoisse
- D. l'inquiétude

(Dégager, inférer et évaluer les idées explicites et implicites du texte présenté afin d'en saisir le sens)

5. Dans cette bande dessinée, le but de l'auteur est **surtout**

- A. d'inciter le lecteur à faire de la peinture
- B. d'informer le lecteur sur l'art
- C. de convaincre le lecteur
- D. de distraire le lecteur

(Dégager, inférer et évaluer le but de l'auteur)

* Les énoncés entre parenthèses réfèrent aux catégories de notation dans le plan d'ensemble qui se trouve à la page 49.

**ANNEXES
DE LA PARTIE
LECTURE/
COMPRÉHENSION ÉCRITE**

Le thème

Le thème est ce dont le texte parle, le sujet, l'idée développée dans un discours, dans une œuvre. Un texte peut contenir un ou plusieurs thèmes. On parle alors de thème primaire et secondaire.

Exemples de thèmes :

Amitié, amour, ambition, attrait de l'inconnu, audace, bêtise humaine, bonheur, conflit de générations, courage, injustice, innocence, orgueil, pauvreté, préjugés, oppression, solidarité, solitude, survie, fierté, liberté, etc.

Le ton

Le ton du texte est révélé par la manière dont s'exprime l'auteur et par la forme (ex. : phrases interrogatives, exclamatives, simples, complexes, etc., par le vocabulaire et le but de l'auteur).

Le ton comique :

Il provoque l'amusement, le rire. Le ton comique joue sur la fantaisie verbale, la caricature, l'effet de surprise ou l'absurde.

Les procédés utilisés : jeux de mots, de répétitions, énumérations, comparaisons, mots inventés, etc.

Le ton ironique :

Il critique de manière indirecte. On retrouve le ton ironique dans les comédies.

Les procédés utilisés : exagérations, mots à valeurs négatives

Le ton tragique :

Il suscite une émotion née de la conviction intime qu'il n'y a plus d'issue. Il exprime le pessimisme, la marche vers un destin fatal.

Les procédés utilisés : champs lexicaux de la mort, de la souffrance, des passions destructrices (ex. : la haine, l'amour, la jalousie, les accidents, etc.)

Les marqueurs de relation

Les marqueurs de relation sont utilisés pour marquer la relation logique entre deux idées. Ils servent à mettre en évidence le sens logique des propos.

Les marqueurs de relation jouent un rôle essentiel dans les écrits expressifs et fonctionnels. Ils engendrent aussi un style plus souple et facilitent la lecture. Ils sont utilisés :

Pour introduire :

En premier lieu
D'une part
Tout d'abord
À première vue
Avant tout, etc.

Pour marquer une suite :

Ensuite
Puis
En second lieu
D'autre part
Par ailleurs, etc.

Pour marquer un rappel :

Donc
De ce point de vue
À cet égard
En ce qui concerne
Compte tenu, etc.

Pour marquer une cause :

Car
En effet
Étant donné que
Parce que
Puisque
D'autant plus que
Comme
Grâce à, etc.

Pour marquer une opposition :

Mais
Cependant
Malgré tout
Pourtant
Par contre
Néanmoins
Du moins
Toutefois
D'ailleurs
Contrairement
En dépit de
Tandis que, etc.

Pour marquer un but :

Pour
Dans ce but
À cette fin
À cet effet
Afin de
De crainte de
Dans l'intention de
En raison de
Vu que, etc.

Pour marquer une conséquence :

Donc
Par conséquent
En conséquence
C'est pourquoi
C'est ainsi que
Par le fait même
De ce fait
Ainsi
Aussi
Alors
De telle sorte que
De telle façon que
Bien que, etc.

Pour marquer une conclusion :

Finalement
Pour terminer
Pour conclure
Enfin
En fin de compte
Cela dit, etc.

Le vocabulaire

Vocabulaire fréquemment utilisé dans **les questions des tests de rendement**

Noms	Adjectifs	Verbes
anecdote	agile	adresser
arrogance	agréable	amener
audace	charmant/charmante	atteindre
bravoure	confus/confuse	bouleverser
chagrin	craintif/craintive	causer
complexité	dégoûtant/dégoûtante	constituer
crainte	effrayé/effrayée	créer
décence	enchanteur/enchanteresse	déclencher
désespoir	fidèle	déterminer
détresse	gêné/gênée	émouvoir
douleur	hésitant/hésitante	encourager
ennui	honnête	entraîner
épreuve	honteux/honteuse	établir
fable	humble	évoquer
fatalité	inquiet/inquiète	favoriser
honnêteté	insolent/insolente	inspirer
inquiétude	lâche	parvenir
insolence	libre	provoquer
mélancolie	méfiant/méfiant	réfléchir
narration	mélancolique	rejoindre
nostalgie	sage	réunir
obscurité	soucieux/soucieuse	réussir
peine	soumis/soumise	révéler
pertinence	timide	situer
souci	tolérant/tolérante	soulever
etc.	vague	suggérer
	etc.	susciter
		etc.

Le schéma narratif

Le schéma narratif d'un récit est sa structure générale. Il constitue le récit minimum, le squelette de l'histoire.

Chaque élément du schéma narratif est représenté par une couleur qui correspond à la couleur à laquelle il se rapporte dans le texte qui suit.

1. Situation initiale :

L'état dans lequel on retrouve le personnage principal au tout début du récit. Il présente les éléments nécessaires à la mise en route du récit et à la compréhension de celui-ci, les verbes sont à l'imparfait. Elle répond aux questions : qui, où, quand.

2. Élément déclencheur (perturbateur) :

Événement qui modifie la situation initiale. Cet événement est souvent raconté au passé simple et est introduit par un connecteur temporel : et, puis, alors, donc, un jour, etc.

3. Péripéties :

Toutes les actions qui sont les événements provoqués par l'élément déclencheur et qui entraînent la ou les actions entreprises par le ou les héros pour atteindre son ou leur but.

4. Dénouement :

Met un terme aux actions du personnage principal et conduit à la situation finale.

5. Situation finale :

L'état dans lequel on retrouve le personnage principal à la fin du récit. C'est le résultat et la fin du récit. La situation finale est reliée à la situation initiale.

* À noter que le schéma narratif est un résultat d'apprentissage mesurable en cinquième année. Par contre, l'étude de ce type de texte est approfondie de la 6^e à la 12^e année, permettant à l'apprenant d'en accroître sa compréhension.

UN CASTOR SAUVE
UNE JEUNE FILLE
DE LA NOYADE !

La semaine dernière, la famille Bouchard arrive au camping des Épinettes, au bord de la Rivière aux Rats, dans la réserve faunique de la Mauricie, pour une semaine de vacances bien méritée. Pendant que les parents s'affairent¹ à décharger les

5 bagages et à s'installer, Élodie, quatorze ans, visite les lieux.

Il fait très chaud et l'eau de la rivière est bien tentante. Élodie commence par y mettre un gros orteil, ensuite une jambe, puis, la tentation étant trop forte, elle s'élanche la tête la première. La tête d'Élodie réapparaît un peu plus loin.

10 Dans un crawl magnifique, la nageuse se dirige maintenant vers le milieu de la rivière. Élodie est une excellente nageuse. Mais elle ne sait pas que nager dans une rivière comporte des risques.

Soudain, elle ne peut plus avancer. Elle se sent prise dans un gros entonnoir. Une force irrésistible l'entraîne dans un tourbillon. Élodie n'a même pas le temps de paniquer ni d'appeler au secours, elle coule à pic dans un

15 trou noir.

Alors qu'elle croit sa dernière heure venue, elle sent quelque chose lui heurter violemment le bras. Est-ce une branche d'arbre, une rame, un poisson ?

Désespérément, elle s'y accroche à deux mains. C'est dur comme une branche, plat comme une rame et glissant comme un poisson. Mais ce

20 n'est ni une branche, ni une rame, ni un poisson, c'est la queue d'un castor !

L'animal se retourne brusquement et fixe Élodie de ses petits yeux vifs. Comprend-il le drame qui se joue ? Au lieu d'essayer de se libérer de l'emprise de la jeune fille, ***il remonte vite à la surface et, nageant vigoureusement à l'aide de ses robustes***

25 ***pattes, la traîne jusqu'à la rive.*** Lorsqu'Élodie reprend ses esprits, elle aperçoit le castor qui s'éloigne tranquillement vers la forêt.

Durant toute la semaine, Élodie tentera en vain de retrouver celui qui lui a sauvé la vie. **Inutile de dire que**

30 **depuis cette aventure, les castors sont devenus l'emblème de la famille Bouchard.**

¹s'affairent — (verbe s'affairer) se dépêchent

« Un castor sauve une jeune fille de la noyade! » tiré de : *Français – 6^e année, 3^e cycle, Exercices de production écrite*, Françoise Tchou, Montréal, Marcel Didier, Coll. : « Par écrit ! » 2006.

Plan d'ensemble de la Partie B : Lecture/Compréhension écrite
Français/French Language Arts 9^e année

Éléments/Habilités	Intention de communication		Nombre de questions et pourcentage
	Textes répondant à un besoin d'information	Textes répondant à des besoins d'imaginaire, de divertissement et d'esthétique	
<p>Rapport entre l'auteur et le lecteur</p> <p>L'élève devrait être capable de dégager, d'inférer et d'évaluer l'intention de communication de l'auteur et d'établir un rapport entre cette intention et les moyens utilisés dans le texte (éléments visuels et stylistiques) pour la transmettre.</p>	4	4	8 (15 %)
<p>Idées secondaires et détails</p> <p>L'élève devrait être capable, à partir de ses connaissances et en tenant compte du contexte, de dégager, d'inférer et d'évaluer les idées secondaires et les détails d'un texte. Dans le cas d'un texte répondant à un besoin d'information, l'élève devrait être capable d'identifier les aspects et les sous-aspects du sujet traité et d'établir des liens entre les éléments de l'information. Dans le cas d'un texte répondant à un besoin d'imaginaire, l'élève devrait être capable de saisir le sens d'un récit en dégageant les composantes, en établissant des liens entre les sentiments des personnages et leurs actions et en établissant des liens entre les événements qui constituent l'intrigue.</p>	11	14	25 (45 %)
<p>Signification des mots et des expressions</p> <p>L'élève devrait être capable de saisir le sens et l'effet des mots et des expressions, selon le contexte.</p>	5	9	14 (25 %)
<p>Idées principales, opinions et conclusions</p> <p>L'élève devrait être capable de dégager, d'inférer et d'évaluer les idées explicites et implicites du texte présenté afin d'en déduire l'idée principale, de saisir les opinions exprimées, ou de prédire les suites possibles ou la conclusion.</p>	2	6	8 (15 %)
Nombre total de questions et pourcentage	22 (40 %)	33 (60 %)	55 (100 %)

Le corrigé des textes

I. Texte narratif : Ces enfants de ma vie (extrait)

1. D 2. A 3. D 4. B 5. C

II. Texte poétique : L'arrivée du printemps

1. C 2. B 3. B 4. D 5. B

III. Texte informatif : Kigali, P.Q.

1. A 2. B 3. B 4. A 5. C

IV. Texte incitatif : Pour mieux réussir tes examens

1. B 2. B 3. C 4. B 5. C

V. Texte expressif/texte d'opinion : Bravo les ados!

1. B 2. D 3. C 4. A 5. A

VI. Bande dessinée : Simon fait des affaires d'art

1. D 2. A 3. D 4. A 5. D

COMMENT ACCÉDER À NOS DOCUMENTS

Adresse électronique : education.alberta.ca

1. Tapez l'adresse ci-haut dans la fenêtre de votre navigateur.
2. Cliquez sur l'onglet intitulé « **Français** »; vous êtes maintenant à la page intitulée Programmes et Ressources.
3. Cliquez « **Personnel enseignant** ». Vous trouverez la section **Bulletin d'information** qui contient l'information se rapportant au périodique Connection, aux Tests de rendement et aux Examens en vue de l'obtention du diplôme.
4. Cliquez le mot « **Test de rendement** » et vous trouverez l'information suivante :

– **General Information Bulletin (en anglais seulement)**

Cette section donne les dates des tests ainsi que l'information se rapportant aux procédures à suivre lors de l'administration des tests.

– **Bulletins d'information par matières**

Cette section contient les renseignements reliés aux tests de rendement de 3^e, 6^e et 9^e année, pour chaque matière.

– **Guide de notation**

Cette section fournit aux enseignants les guides utilisés pour la notation des parties écrites des tests de rendement.

– **Guide des parents**

Cette section informe les parents au sujet des tests de rendement.

- **Document d'appui Français /FLA6**
- **Document d'appui Français /FLA9**

Ces documents ont été conçus afin d'aider les enseignants à préparer leurs élèves pour le test de rendement. **Outils pratiques**, les documents identifient les habiletés et les objectifs du programme d'études à maîtriser afin de réussir le test de rendement. Les documents contiennent une mise en situation (écrit expressif) et des textes littéraires accompagnés de questions pour aider à la compréhension des textes (lecture).

- **Points saillants sur l'évaluation**

Cette section contient des documents rapportant les résultats obtenus par les élèves de la province pour les tests de rendement. Les documents relatifs à FR/FLA6 et FR/FLA9 contiennent la liste des points forts et des points à améliorer concernant l'écrit expressif et l'écrit fonctionnel. Ce qui permet donc aux enseignants de connaître les erreurs les plus fréquentes remarquées par les correcteurs.

- **Tests de rendement antérieurs et leurs clés de correction**

L'enseignant trouvera des modèles de textes et de questions afin de pratiquer avec leurs élèves.

- **Trousse d'information destinée au personnel des écoles**

L'enseignant trouvera des exemples de documents pour communiquer aux parents les résultats académiques de leur enfant.